

语言 与 文化 论坛

(2021年)

Forums of Language and Culture

教育与语言学卷

叶兴国 余玲 主编

浙江工商大学出版社

· 杭州 ·

图书在版编目(CIP)数据

语言与文化论坛. 2021年. 教育与语言学卷 / 叶兴国, 余玲主编. —杭州: 浙江工商大学出版社, 2021. 6
ISBN 978-7-5178-4622-2

I. ①语… II. ①叶… ②余… III. ①社会科学—文集 IV. ①C53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2021)第 154759 号

语言与文化论坛(2021年)教育与语言学卷

YUYAN YU WENHUA LUNTAN (2021 NIAN) JIAOYU YU YUYANXUE JUAN

叶兴国 余玲 主编

出品人 鲍观明
策划编辑 沈 娴
责任编辑 费一琛
封面设计 观止堂_未氓
责任印制 包建辉
出版发行 浙江工商大学出版社
(杭州市教工路 198 号 邮政编码 310012)
(E-mail: zjgsupress@163.com)
(网址: <http://www.zjgsupress.com>)
电话: 0571-88904980, 88831806(传真)

排 版 杭州朝曦图文设计有限公司
印 刷 杭州高腾印务有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 23
字 数 491 千
版 印 次 2021 年 6 月第 1 版 2021 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5178-4622-2
定 价 88.00 元

版权所有 侵权必究

如发现印装质量问题,影响阅读,请与营销与发行中心联系调换
联系电话 0571-88904970

《语言与文化论坛》编委会

主 任 徐真华 费君清(特邀)

主 编 叶兴国 余 玲(执行)

学术顾问(按姓氏笔画为序)

王晓宇 王 宏 王 峰 冉永平 孙玉华
孙绍振 齐沪扬 吴秀明 宋协毅 张 江
陈众议 陈 龙 陈思和 陆经生 陆建德
胡剑锋 修 刚 聂珍钊 贾文健 曹德明

编 委(按姓氏笔画为序)

王宗杰 王永龙 朱文斌 刘家思 刘成富
刘义圣 许金龙 李建英 李贵仓 杨小平
杨爱军 杨 晶 吴国良 吴 笛 何建乐
何海翔 余卫华 张仕英 张 明 陈文涛
金健人 尚云峰 赵海峰 栾 栋 戚宏波
葛金玲 魏小琳

编 务 陈俊伊 王玲玲

前 言

“语言与文化论坛”丛书为综合性人文学术出版物,由浙江越秀外国语学院组织专家学者编写,浙江工商大学出版社出版。《语言与文化论坛(2021年)教育与语言学卷》坚持以会通中外语言文化、关注学科发展前沿、注重基础应用研究、促进人文学术交流为宗旨,探讨不同语言与文化理论,交流最新研究动态,挖掘语言与文化的多元化特征。本书开设5个栏目,收录29篇论文。论坛特稿栏目关注学科发展前沿,展现最新学术成果;项目动态追踪栏目注重最新项目动态的交流;外语教育教学研究栏目注重基础应用研究;语言学及应用语言学研究栏目注重各种语言现象的研究;青年学者园地栏目呈现了青年学者多元化的学术成果。

目 录

论坛特稿

- 试论与本科生合作开展翻译研究的几条途径 冯全功 / 3
大唐才子山阴吴融事迹考略及其诗校释 郭殿忱 / 11

项目动态追踪

- “外语+”背景下基于 CBI 的个性化大学英语课程教学体系研究 张瑞雪 / 29
从“中国文化失语”到“用英语讲好中国故事”
——英语专业中国文化教学(2000—2020)的现状与出路 张玉宏 / 39

外语教育教学研究

- “外语+”战略背景下外语专业学生跨文化敏感度调查与分析 冯美娜 / 51
基于 DELC 的大学英语听力课程思政教学模式构建探究 顾 芳 / 61
“课程思政”视域下大学综合英语课程的教学路径探索与实践 李晓静 / 70
微课辅助下的对分课堂应用于高校在线教学的可行性研究 楼凌玲 / 82
“课程思政”框架下西班牙语文学课程边缘化困境透视与德育元素设计研究
倪罗夏子 / 92
后疫情时代外语教学改革的实践与思考 王 芳 / 103
以内容为依托的大学英语混合式教学改革实证研究
——以新目标大学英语系列教材《综合教程 3》为例 吴聪慧 张 明 / 113
应用型英语精英人才培养模式下语言能力培养策略的实证研究
薛文枫 杨爱军 / 128
Clickers(课堂表决器)对大学英语课堂认知负荷和英语听、说技能的影响研究
张金玉 / 141
“一带一路”背景下朝鲜(韩国)语专业国别与区域学教学体系改革研究 张丽丽 / 152
“课程思政”在大学英语教学中的实践探索
——以浙江越秀外国语学院为例 张雪芳 / 161
指向深度学习的大学语文混合教学实践研究 周学芳 / 170

语言学及应用语言学研究

口语语篇中连接词使用情况研究

——以西班牙语专业大一学生为例

刘 畅 / 183

基于《傲慢与偏见》的 now 和 then 话语标记语功能研究

石秀玲 / 195

俄语动词第二人称命令式的用法及其情态意义探析

车春英 / 210

试谈“一带一路”下语言资源的互联互通

——以韩语为例

费 菲 / 224

汉字语义功能对韩国语汉字构词成分紧音化倾向的作用

高如云 / 233

俄汉“судьба/命运”观念聚合关系语言文化场对比研究

高艳荣 / 246

词汇、句法量化指标与自动作文评阅间的关系研究

——以批改网和 iWrite 为例

王 建 王小芳 / 258

《台州市政府工作报告》中生态话语的历时变化考察

周 芬 / 274

论“表征”延异及误解

周玉华 胡朋志 / 287

青年学者园地

中国与东盟主要国家进出口形势分析

柳 萍 / 301

后现代主义视野中的阿莫多瓦电影艺术

沈 倩 / 325

数字化时代酒店客户关系管理研究

王书侠 / 335

软导语在新闻话语中的意义锚定、统摄秩序与建构进路

武 斌 武子琳 / 347

CONTENTS

Special Contributions

- About Some Approaches to Collaborative Research on Translation Between College Teachers and Undergraduate Students 3
- Proofreading and Interpreting the Brief Biography of the Late Tang Talent Wu Rong from Shanyin and His Poems 11

New Perspectives on Projects

- A Personalized College English Teaching System Based on CBI in the Context of “Foreign Languages Plus” 29
- From “Chinese Culture Aphasia” to “Telling Chinese Stories Eloquenty in English”: State Quo of Teaching Chinese Culture to the English Majors and Its Way-out 39

Foreign Language Education and Teaching

- An Analysis of Foreign Language Major’s Intercultural Sensitivity under the Background of “Foreign Language Plus” Strategy 51
- Research on the Ideological-Political Construction of College English Listening Course Based on DELC 61
- Exploration and Practice of “Coursed-based Ideological and Political Education” into College Comprehensive English 70
- A Study on the Feasibility of Application of PAD in University Online Teaching under the Assistance of Micro-class 82
- Perspective of Marginalization Dilemma in Spanish Literature Course and Research on the Design of Moral Education Elements under the Framework of “Coursed-based Ideological and Political Education” 92
- Practice and Reflection on Foreign Language Teaching Reform in Post-epidemic Era 103
- An Empirical Study on the Content-based Blended Teaching Reform of College English; Take *Integrated Course 3* in the Collection of New Target College English for Example 113

On the Cultivating Strategies of Language Competence of Practical Elite English Majors;An Empirical Study	128
The Impact of Clickers on Cognitive Loads and Listening and Speaking Skills in College English Class	141
Research on the Reform of the Teaching System of National and Regional Studies for Korean Language Majors under the Background of “the Belt and Road Initiative”	152
Research on the Practice of Courshed-based Ideological and Political Theories Education in College English Teaching;ZYU as an Example	161
Research on the Practice of College Chinese Blended Teaching Based on Deep learning	170

Linguistics and Applied Linguistics

A Study on the Use of Cohesion Words in Spoken Texts;a Case Study of First-year Spanish Majors	183
Functions of Now and Then as Discourse Markers;Based on <i>Pride and Prejudice</i>	195
Analysis of the Usage and Modal Meaning of the Second Person Imperative of Russian Verbs	210
Talk about the Connectivity of Language Resources under One Belt And One Road; Take Korean as an Example	224
A Study on the Role Semantic Function of Sino-Korean Words Plays in the Tendency of Tensification of a Sino-Korean Component	233
A Contrastive Study of the Convergence Relations Linguistic and Cultural Field of “Судьба/Fate” Concept in Russian and Chinese	246
A Study of the Relationship Between Quantifiable Lexical and Syntactic Indices and Automated Writing Evaluation;in the Case of Pigai and iWrite	258
Diachronic Changes of Ecological Discourse in <i>Taizhou Municipal Government Work Report</i>	274
On the Concept of “Representation”;Difference and Misunderstanding	287

Young Scholars’ Forum

An Analysis of the Import and Export Between China and Other Major ASEAN Countries	301
Almodóvar’s Film Art in the Perspective of Postmodernism	325
Research on Hotel Customer Relationship Management in the Digital Age	335
Meaning Anchoring, Guiding Principles and Construction Methods of Soft Lead in News Discourse	347